



المجلس الاقتصادي  
والاجتماعي

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/1999/4  
24 June 1999  
ARABIC  
Original: ENGLISH

لجنة حقوق الإنسان

اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات  
الفريق العامل المعني بالسكان الأصليين  
الدورة السابعة عشرة  
٢٦ - ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٩  
البند ١٠ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم: صندوق التبرعات للعقد الدولي  
للسكان الأصليين في العالم وتقرير الفريق الاستشاري

مذكرة من الأمانة

تتضمن هذه المذكرة تقرير الفريق الاستشاري لصندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم عن دورته الرابعة المعقودة في جنيف في ١٥ و١٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩، بما فيه توصيات الفريق التي أقرتها منسقة العقد، المفوضة السامية لحقوق الإنسان، بتقديم منح من صندوق التبرعات.

تقرير الفريق الاستشاري لصندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي  
للسكان الأصليين في العالم عن دورته الرابعة والتوصيات المتعلقة  
بتقديم المنح والتي أقرتها منسقة العقد، المفوضة السامية لحقوق  
الإنسان، بالنيابة عن الأمين العام

مقدمة

١- أنشئ صندوق التبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم عملاً بقرارات الجمعية العامة ١٦٣/٤٨ المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، و ٢١٤/٤٩ المؤرخ في ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، و ١٥٧/٥٠ المؤرخ في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، وجميعها متعلقة بالعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم. وبموجب القرار ١٦٣/٤٨، طلب إلى الأمين العام أن ينشئ صندوقاً للتبرعات من أجل العقد، وأذن له "بقبول وإدارة التبرعات المقدمة من الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية وغير ذلك من المؤسسات الخاصة والأفراد، بغرض تمويل المشاريع والبرامج خلال العقد".

ولاية منسقة العقد

٢- ووفقاً للفقرة ٢٤ من برنامج أنشطة العقد (قرار الجمعية العامة ١٥٧/٥٠، المرفق)، تتمثل إحدى مهام منسقة العقد، وهي مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، في "تشجيع إقامة مشاريع وبرامج، تتلقى الدعم من صندوق التبرعات للعقد، وذلك بالتعاون مع الحكومات ومع مراعاة آراء السكان الأصليين والوكالات المناسبة في منظومة الأمم المتحدة".

٣- ووفقاً للفقرة ٢٣ من برنامج الأنشطة، أنشئ الفريق الاستشاري في نيسان/أبريل ١٩٩٦ لمساعدة منسقة صندوق التبرعات.

٤- ويتألف الفريق الاستشاري من السيدة إيريك داييس، رئيسة الفريق العامل المعني بالسكان الأصليين، والسيد مايكل دودسون (رئيس - مقرر الفريق الاستشاري)، والسيدة ناومي ن. كيبوري (عينها مؤخراً الأمين العام)، والسيد خوسي كارلوس موراليس (عينه مؤخراً الأمين العام)، والسيدة توف س. بيترسن، والسيدة فيكتوريا تاولي - كوربوز، عضوي مجلس أمناء صندوق التبرعات للسكان الأصليين؛ والسيد خوسي لويس غوميز ديل برادو (عينته مؤخراً منسقة العقد).

### أولاً - دورة الفريق الاستشاري الرابعة

٥- عقدت دورة الفريق الاستشاري الرابعة في مكتب الأمم المتحدة بجنيف في ١٥ و ١٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩. واعتمد الفريق الاستشاري في جلسته الأولى جدول أعماله وجدوله الزمني وبرنامج عمله. وعقد الفريق الاستشاري ٤ جلسات خاصة. كما اجتمع الفريق الاستشاري لمدة ساعة مع جهات مانحة مهتمة.

٦- وأدلى نائب المفوضة السامية لحقوق الإنسان، السيد بيرتي غ. رامشاران ببيان في الجلسة الأولى.

٧- وأبلغ الفريق بأنه استناداً إلى التوصيات الصادرة في اجتماع ما بين الدورات حول برنامج الزمالات المعقود يوم ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، تتوافر أموال لتمكين مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان من تنفيذ الجزء ذي الصلة من خطة التكلفة لعام ١٩٩٩ وأنه يمكن تنفيذ برنامج الزمالات لعام ١٩٩٩ بدون إبطاء. وترد في المرفق الأول قائمة بالتبرعات الواردة والمتاحة لخصصها الفريق في دورته الرابعة.

٨- وأبلغ الفريق أيضاً بأن الحلقة الدراسية في كوستاريكا يمكن أن تعقد على نحو ما أوصى به الفريق في عام ١٩٩٨.

٩- ولم يتمكن الفريق لسوء الحظ من الاجتماع لمدة أكثر من يومين خلال الدورة بسبب الموارد المتاحة المحدودة.

١٠- وبما أنه لم يرد مبلغ كاف من التبرعات الجديدة، توجب تأجيل تنفيذ أنشطة كان من المقرر أن تنفذ في عام ١٩٩٩ في إطار العقد، بما في ذلك تقديم منح إلى مشاريع اقترحتها منظمات ومجتمعات محلية للسكان الأصليين وحلقات دراسية وحلقات تدارس دون إقليمية، إلى حين تصدر تعهدات بالتبرع وتدفع تبرعات جديدة. وفور توافر الأموال الكافية، سيكون ترتيب أولويات الإنفاق على النحو التالي: منح المشاريع (قائمتا الطوارئ الأولى والثانية، انظر الفقرتين ٢٢ و ٢٣ أدناه)؛ والحلقات الدراسية (أطلنطا، انظر الفقرة ٢٨ أدناه والحلقات الدراسية دون الإقليمية في أفريقيا، انظر الفقرة ٢٩ أدناه).

١١- ولاحظ الفريق بارتياح أن معظم التوصيات المعتمدة في دورته الثالثة المعقودة في نيسان/أبريل ١٩٩٨ قد نفذت، ولا سيما التوصيات المعنية بمنح المشاريع.

١٢- والتقى الزملاء الأربعة الذين شاركوا في برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين لعام ١٩٩٨ ببعض أعضاء الفريق وكان هؤلاء الأعضاء مرتاحين لاختيارهم ولتنفيذ البرنامج.

١٣- ولاحظ الفريق بارتياح أن العمل بشأن دليل الأمم المتحدة للسكان الأصليين ما زال متواصلاً. وطُلب إلى الأعضاء أن يقدموا تعليقاتهم على المشروع إلى فريق مشاريع السكان الأصليين في مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان بحلول نهاية أيار/مايو.

١٤- وأبلغ فريق مشاريع السكان الأصليين الفريق الاستشاري بالتطورات المتعلقة بتنظيم حلقة العمل لمؤسسات البحث والتعليم العالي التي تركز على قضايا السكان الأصليين في التعليم، على نحو ما طلبته لجنة حقوق الإنسان في قرارها ٣٢/١٩٩٧. ومن المتوقع أن تبلغ تكلفة الحلقة، المقرر أن تعقد في كوستاريكا في عام ١٩٩٩، نحو ٦٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة (انظر الفقرة ٨ أعلاه).

١٥- واستعرض الفريق الاستشاري بإيجاز حالة التقارير السردية والمالية عن استخدام ١٢ منحة موصى بتقديمها في عام ١٩٩٧ و١٣ منحة موصى بتقديمها في عام ١٩٩٨ إلى مشاريع لصالح منظمات ومجتمعات محلية للسكان الأصليين. وسيواصل الفريق في دورته القادمة استعراض الإبلاغ عن المنح المقدمة سابقاً، استناداً إلى التقارير المالية والسردية الواردة.

### ثانياً - البرامج التي تنفذ في إطار العقد الدولي لعام ١٩٩٩

ألف - برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين التابع لمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

١٦- وافق الفريق على التوصيات الصادرة عن أربعة من أعضائه حضروا اجتماعه فيما بين الدورات المعقود في جنيف في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ بشأن انتقاء ٤ زملاء من السكان الأصليين للمشاركة في برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين في عام ١٩٩٩ (انظر الفقرة ٧ أعلاه).

١٧- وأوصى الفريق الاستشاري بالتقيد بصرامة بالموعد النهائي المحدد لتلقي الطلبات الجديدة للمشاركة في برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين في عام ٢٠٠٠ وبالتشديد على ذلك لمقدمي طلبات الترشيح.

١٨- وفيما يتعلق بانتقاء الزملاء الممولين من الخارج، أكد الفريق الاستشاري من جديد على أن ينبغي أن يفي المترشحون بمعايير الانتقاء وأن يملوا بإجراءات الانتقاء العادية التي حددها برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين التابع للمفوضية. وتم تشجيع المرشحين الممولين من الخارج على تقديم طلباتهم ضمن الأجل المحدد. ولكن، بالنظر إلى الصعوبات القائمة من حيث جمع الأموال، أبدى الفريق الاستشاري استعداداً لينظر أيضاً في الطلبات الواردة من المترشحين الممولين من الخارج المقدمة إليه قبل اجتماعه السنوي إذا اقتضى الأمر.

١٩- وذكر الفريق الاستشاري بمبدئه التوجيهي السابق وهو ألا يزيد عدد الزملاء الممولين من الخارج عن عدد الزملاء الممولين من صندوق الأمم المتحدة للتبرعات.

٢٠- وأوصى الفريق الاستشاري بأن يمول برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين التابع للمفوضية من الميزانية العادية للخدمات الاستشارية للمفوضية.

٢١- وأوصى الفريق بأن يعقد رئيس الفريق واثنتان على الأقل من أعضائه، إذا كانوا في جنيف، اجتماعاً فيما بين الدورات قبل أو بعد دورة الفريق العامل للجنة حقوق الإنسان المعني "بم شروع إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق السكان الأصليين" مباشرة بغية النظر في الطلبات الجديدة الواردة إلى برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين التابع للمفوضية لعام ٢٠٠٠، بشرط أن يتبقى ما يكفي من أموال في الصندوق لتغطية تكاليف بدلات الإقامة اليومية.

باء - منح المشاريع المقدمة إلى مجتمعات محلية للسكان الأصليين ومنظماتهم لعام ١٩٩٩

٢٢- إذا وردت تبرعات جديدة، ينبغي اعتبار المشاريع ذات أولوية في الإنفاق.

٢٣- وأوصى الفريق، رهنأ بتوافر الأموال، بأن تقدم منح المشاريع الموصى بها في قائمة الطوارئ الأولى وفقاً لترتيب الأولويات الذي يقترحه الفريق، بمبلغ أقصى مجموعه ١٥٠.٠٠٠ دولار تقريباً. كما أوصى الفريق بقائمة ثانية من المشاريع التي يمكن أيضاً تمويلها (انظر المرفق الثاني).

٢٤- ونظر الفريق في ٩٤ طلباً لتلقي منح مشاريع وردت قبل الموعد النهائي وتقع في إطار ولاية الصندوق، في ضوء معايير الانتقاء والمبادئ التوجيهية التي حددها الفريق الاستشاري وهي أن يكون المستفيدون من المنح سكاناً أصليين وأن تكون المشاريع واردة من منظمات سكان أصليين وافق عليها الأمين العام.

٢٥- ووفقاً لتوصية سابقة، لم تقدم الأمانة إلى الفريق ٣٠ طلباً آخر وردت وكانت بوضوح خارج نطاق ولاية الصندوق.

٢٦- وسترد أمانة الصندوق على جميع المترشحين وستقترح على المترشحين الذين لم يتم اختيارهم بأن يتصلوا، بالنسبة إلى المشاريع التي لم تحظ بالموافقة لأنها تقع خارج نطاق ولاية الصندوق، بمنظمة أخرى في منظومة الأمم المتحدة، إذا كانت ذات صلة بالموضوع، أو بوكالة ثنائية تعمل في بلدانهم.

٢٧- وأوصى الفريق في سبيل تسهيل عمل أمانته بأن ترسل استمارة طلب المنح إلى المترشحين المحتملين وأن تعاد إليه مملوءة حسب الأصول استناداً إلى جميع المعايير والمبادئ التوجيهية التي اعتمدها الفريق. وستحدد الأمانة تاريخ ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ ليكون الموعد النهائي لتلقي الطلبات الجديدة.

### جيم - الاجتماعات

٢٨- أيد الفريق بشدة تنظيم حلقة التدارس الثانية للصحافيين من السكان الأصليين في أطلنطا بالولايات المتحدة الأمريكية، إذا توافر التمويل الكافي، بالتعاون مع مركز كارتر، واقترح تقليل المصاريف التي سيمولها الصندوق.

٢٩- وأيد الفريق بشدة تنظيم حلقات دراسية دون اقليمية في أفريقيا، غير أنه اقترح إرجاء النظر في حلقتين دراسيتين دون اقليميتين في مالي وجنوب أفريقيا إلى حين ترد تبرعات جديدة كافية، والفريق على يقين من أن مقدمي طلبات منح حضور الحلقات الدراسية هم ممثلون عن السكان الأصليين.

### ثالثاً - جمع الأموال

٣٠- اجتمع الفريق خلال دورته الرابعة مع ممثلي حكومات مهتمة ومانحة تشمل حكومات الاتحاد الروسي وإستونيا وباراغواي والدانمرك وكندا والنرويج واليونان. وأعرب رئيس الفريق والأعضاء الآخرون عن امتنانهم لورود تبرعات سخية من الجهات المانحة وأوصوا ببذل جهد مطرد، وإذا أمكن، بزيادة التبرعات. وشجع الفريق حتى التبرعات الرمزية كتعبير عن الاهتمام بتمويل المشاريع والبرامج خلال العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم.

٣١- وأعرب الفريق عن تقديره لحكومة هولندا لما قدمته من دعم إلى برنامج الزمالات الخاص بالسكان الأصليين التابع للمفوضية بتمويل وظيفة موظفة فنية مبتدئة لتعمل منسقة للبرنامج داخل فريق مشاريع بالسكان الأصليين. كما أعرب الفريق عن تقديره لحكومة النرويج لدعمها مالياً لوظيفة الموظف الفني المبتدئ السابق المنسق وعن تقديره لهذا الأخير لما قام به من عمل ناجح بهذه الصفة في الفترة ١٩٩٧ - ١٩٩٨. كما أعرب الفريق عن تقديره لحكومة فرنسا لتبرعها في عام ١٩٩٨ بتغطية تكاليف مستشارة، هي السيدة آنيك تيبيا - ميلسان، لتوفير المشورة حول التعليم العالي وهوية السكان الأصليين وقيمهم.

٣٢- وأوصى أعضاء الفريق المفوضة السامية بتوجيه نداء عاجل إلى الجهات المانحة بغية دفع تبرعات اضافية، في أقرب وقت ممكن، لتمكين الصندوق من تمويل الأنشطة والمشاريع والبرامج، الواقعة في نطاق ولايته، ولا سيما تلك التي أقرت في خطة التكلفة لعام ١٩٩٩.

المرفق الأول

صندوق التبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم

الحساب الرابع

أولاً - التبرعات المتاحة للدورة الرابعة للفريق الاستشاري كما هي في ٦ نيسان/أبريل ١٩٩٩

رقم الوصل	تاريخ الدفع	عملة محلية	دفع في نيويورك/جنيف	الحساب	المبلغ (دولارات الولايات المتحدة)	البلد
٨٤ ٠٠٠ ٠٦٠ ٣٣١	١٢ أيار/مايو ١٩٩٨		جنيف	الرابع	١ ٠٠٠	قبرص
٨٤ ٠٠٠ ٠٦٢ ٣١١	٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨		جنيف	الرابع	١ ٠٠٠	إستونيا
٨٤ ٠٠٠ ٠٥٩ ٩٣٠	٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٨		جنيف	الرابع	٣ ٠٠٠	اليونان
BO ٤٤ ٠٨٦	٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩		نيويورك	الرابع	٣٧ ٠٠٠ <sup>(١)</sup>	اليابان
٨٤ ٠٠٠ ٠٦٣ ٠٢٩	٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨		جنيف	الرابع	١٣ ٢٣٢	نيوزيلندا
٨٤ ٠٠٠ ٠٦٣ ٦٩٧	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨		جنيف	الرابع	٦٣ ٩٠٦	النرويج

رقم الوصل	تاريخ الدفع	عملة محلية	دفع في نيويورك/جنيف	الحساب	المبلغ (دولارات الولايات المتحدة)	المنظمات غير الحكومية والأفراد
٨٤ ٠٠٠ ٠٦١ ١٤٥	٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨	١٠ ٠٠٠ دولار استرالي	جنيف	الرابع	٨٣٩ <sup>(١)</sup>	لجنة السكان الأصليين وسكان مضيق تورس
٨٤ ٠٠٠ ٠٦٠ ١٨٧	١ أيار/مايو ١٩٩٨		جنيف	الرابع	٥٠	مؤسسة 'إنتويشن ميوزيك'
٨٤ ٠٠٠ ٠٦١ ٨١٥	٧ آب/أغسطس ١٩٩٨		جنيف	الرابع	١٥٠	'Intuition Music, Inc
٨٤ ٠٠٠ ٠٦١ ٩٩١	٢١ آب/أغسطس ١٩٩٨		جنيف	الرابع	٥٠	
٨٤ ٠٠٠ ٠٦٢ ٥٤٢	٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨		جنيف	الرابع	١٥٠ <sup>(١)</sup>	شركة تسجيلات سيكويا
٩٤ ٠٠٠ ٠٠١ ٢٤٤	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩		جنيف	الرابع	١٠٠ <sup>(١)</sup>	دي بي أي 'DBA Sequoia records'

المجموع الكلي = ٣٧٧ ١٢٥ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة.

(أ) تبرعات متاحة للمنح في إطار قائمة الطوارئ الأولى.

ثانياً - التعهدات المعلن عنها

البلد	المبلغ (دولارات الولايات المتحدة)	أعلن عنه في نيويورك/جنيف	عملة محلية	تاريخ الاعلان عنه
بوليفيا	١ ٠٠٠,٠٠٠	نيويورك		٤-٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
الدانمرك	١٥٣ ٠٠٠,٠٠٠	جنيف		١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
اليونان (ب)	٣ ٠٠٠,٠٠٠	نيويورك		٤-٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
تونس	٩٥١, ٤٧	نيويورك		٤-٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
المجموع	١٥٧ ٩٥١,٠٤٧			

(ب) إيصال استلام رسمي صادر عن أمين خزانة الأمم المتحدة يوم ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩؛ تبرع متاح للمنح في إطار قائمة الطوارئ الأولى.



المرفق الثاني

منح المشاريع التي أوصى بها الفريق الاستشاري لصندوق الأمم المتحدة  
للتبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم في دورته الرابعة،  
مرتبة حسب الأولوية  
(بدولارات الولايات المتحدة)

قائمة الطوارئ الأولى

أوقيانيا	أوروبا	آسيا	الأمريكتان	أفريقيا
١٠ ٠٠٠ - ٥ (م-٩٢)	١٠ ٠٠٠ - ٤ (م-٣٥)	١٠ ٠٠٠ - ٣ (م-١٩)	١٥ ٠٠٠ - ٢ (م-٤٢)	١٠ ٠٠٠ - ١ (م-١٠) *
	١٠ ٠٠٠ - ٩ (م-٦٨)	١٠ ٠٠٠ - ٨ (م-٢٥)	٥ ٠٠٠ - ٧ (م-٥٢)	٢٠ ٠٠٠ - ٦ (م-١٣)
		١٠ ٠٠٠ - ١٢ (م-٤١)	١٠ ٠٠٠ - ١١ (م-٤)	١٠ ٠٠٠ - ١٠ (م-١٤)
		١٠ ٠٠٠ - ١٥ (م-٦٣)	١٠ ٠٠٠ - ١٤ (م-٧٦)	١٠ ٠٠٠ - ١٣ (م-٣٩)

المجموع الكلي = ١٥١ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة.

قائمة الطوارئ الثانية

١٠ ٠٠٠ - ١٨ (م-٧)	٧ ٣٠٠ - ١٧ (م-٣٧)	٢ ٥٠٠ - ١٦ (م-٨٥)
	١٢ ٢٠٠ - ٢٠ (م-١٧)	١٠ ٠٠٠ - ١٩ (م-٧٢)
	١٠ ٠٠٠ - ٢١ (م-٤٨)	
	١٠ ٠٠٠ - ٢٢ (م-٢٢)	
	١٥ ٤٠٠ - ٢٣ (م-٥)	
	٣ ٦٠٠ - ٢٤ (م-٤٩)	

المجموع = ٨١ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة.

\* م = رقم المشروع.

المرفق الثالث

قائمة منح المشاريع التي وافق عليها الفريق الاستشاري في دورته الرابعة

رقم المشروع	البلد	المنظمة أو المجتمع المحلي	عنوان/موضوع المشروع	السكان الأصليون الممثلون	الطلب (بـدولارات الولايات المتحدة)	القرار بشأن المنحة (بدولارات الولايات المتحدة)
٤	البرازيل	Sul de Amazonas	حقوق الإنسان والاتصال بين السكان الأصليين في الأمازون البرازيلية	السكان الأصليون في الأمازون البرازيلية	٢٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠ <sup>(١)</sup>
٥	غواتيمالا	هيئة الدفاع عن المايا	مشاركة السكان المايا في تنفيذ معاهدات السلام	مايا	٧٩ ٨١٥	١٥ ٤٠٠
٧	الفلبين	Apo Sandawa Lumadnong Panaghiusa Sa Cotabato, Inc.	تعزيز وتوسيع Apo Sandawa Lumadnong Panaghiusa Sa Cotabato, Inc. كشبكة اقليمية للمنظمات القبلية	المجتمعات المحلية القبلية	١٠٣ ٣٠٠	١٠ ٠٠٠
١٠	رواندا	المؤسسة الأولى للأمة fondation de la nation)(PFN)	برنامج لتعزيز مشاركة شباب ونساء باتوا من أجل حقوقهم وتنميتهم	باتوا	٥٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
١٣	نيجيريا	مؤسسة البيئة والإغاثة لدلتا نهر النيجر	برنامج تدريب مهني للمشردين داخليا من النساء والشباب في أوغونيلاند	أوغوني	٢٩ ٦٧٨	٢٠ ٠٠٠
١٤	كينيا	شبكة الاعلام	بناء القدرات المؤسسية لشبكة السكان الأصليين للإعلام	السكان الأصليون في المنطقة	٣٢ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠

(١) رهناً من تثبيت الأمانة من عدم ازدواج هذه المنحة مع منحة أخرى مقدمة من جهة مانحة أخرى.

١٧	بيرو	Comunidad Marankiari Bajo	إنشاء مؤتمر دائم للشعوب الأصلية في ريو بيريني في مقاطعة تشاتشامايو	الشعوب الأصلية في ريو بيريني	٥٠ ٠٠٠	١٢ ٢٠٠ (ب)
١٩	الهند	المعهد الهندي للعمل الاجتماعي	تطوير الموارد البشرية لشعب كوي بواسطة التتقيف والتدريب في مجال حقوق الإنسان وحقوق السكان الأصليين	شعب كوي	٤٨ ٦٣٦	١٠ ٠٠٠ (ج)
٢٢	شيلي	مجلس جميع الأراضي	توفير التدريب لنساء المابوتشي في مجال حقوق السكان الأصليين والعهد الدولي	مابوتشي	٢٦ ٩٧٦	١٠ ٠٠٠
٢٥	الهند	جمعية رفاه شعب سانتال وثقافتهم	التمكين الاجتماعي السياسي للقبائل الأصلية (سانتال) للتبنيار بلوك في مقاطعة باكور لسانتال بارغاناس (بيهار) بواسطة المجالس القروية التقليدية	سانتال أديفاسيس	٤٠ ٩٩٠	١٠ ٠٠٠
٣٥	الاتحاد الروسي	أكاديمية تعزيز تطوير الثقافة الوطنية والرابطة الروسية للسكان الأصليين في الشمال	دورة تدريبية عن التتقيف والتدريب لمدرسي التعليم الابتدائي والثانوي في مجال المعايير الدولية لحقوق الإنسان ولحقوق السكان الأصليين	السكان الأصليون في مناطق الشمال وسيبيريا والشرق الأقصى	٤٧ ١٤٢	١٠ ٠٠٠
٣٧	بيرو	Comunidades nativas fronterizas del Putumayo	تدريب زعماء السكان الأصليين	بورا، هويتوتو، أوكاينا، ماخونا، كوكاما، سيكوي، تيكونا وكينشوا	٩ ٥٠٠	٧ ٣٠٠

(ب) المنحة مخصصة حصراً لعنصر الدفاع القانوني في المشروع ولتنظيم "اجتماع الزعامة".

(ج) ينبغي ألا تستخدم المنحة إلا لجزء المشروع المتعلق بالمنشورات.

١٠ ٠٠٠	١١٤ ٥٢٠	الأمازيغ	التدريب والاعلام بشأن حقوق السكان الأصليين في شمال أفريقيا	الرابطة الجديدة للثقافة والفنون الشعبية "تامايوت"	المغرب	٣٩
١٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	شعب كيراتي	برنامج تثقيف/تدريب السكان الأصليين في مجال حقوق الإنسان	مركز خدمات تنمية وإعلام السكان الأصليين النيباليين	نيبال	٤١
(د) ١٥ ٠٠٠	٥٥ ٣٠٠	بايز، غوامبيا، ياناكونا، توتورو، غواناكا، كوكونوكو، بوبينيسيس	إقامة استراتيجيات للاعتراف بالمشاكل فيما بين الأسر وإدارتها في المجتمعات المحلية للسكان الأصليين	Consejo Regional Cauca	كولومبيا	٤٢
١٠ ٠٠٠	٣٥ ٨١٥	المجتمعات المحلية للسكان الأصليين والسكان الأصليون أيلوس في إقليم لاباز	التثقيف والتدريب في مجالي الدفاع القانوني وحقوق الإنسان للسكان الأصليين في مقاطعتين في منطقة التيبلاو البوليفية	Centro de Campesina de Bases	بوليفيا	٤٨
٣ ٦٠٠	٣ ٦٠٠	أيمارا، كيتشوا	نشر النشرة الاندية	اللجنة القانونية لتنمية السكان الأصليين الانديين	بيرو	٤٩
(هـ) ٥ ٠٠٠	١ ٤٤٢	مايا	نشر صحيفة الأطفال KuKuy	Saqb'e Mayab' Moloj	غواتيمالا	٥٢
(و) ١٠ ٠٠٠	٤٣ ٠٠٠	السكان الأصليون في منطقة كوردليرا	حملة تثقيفية عن حقوق الإنسان وحقوق السكان الأصليين في منطقة كوردليرا	دينغ	الفلبين	٦٣
١٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	السكان الأصليون في أواساكا	اتصال وتثقيف لتنمية ثقافة الزابوتيك	Asamblea de Autoridades Zapotecas y Chinantecas de la Sierra	المكسيك	٦٧

(د) المنحة مقدمة لتنظيم حلقات التدارس المقترحة.

(هـ) المنحة مقدمة لنشر طبعة من الصحيفة.

(و) المنحة مقدمة لدفع ثمن مواد التعليم.

٦٨	أوكرانيا	مؤسسة البحث والدعم لشعوب القرم الأصلية	إنشاء موقع قاعدة بيانات مفتوحة على شبكة الانترنت حول الانجازات القانونية والسياسية والثقافية وتجارب السكان الأصليين في جميع أنحاء العالم	السكان الأصليون في جميع أنحاء العالم	٥٥١٠	١٠٠٠
٧٢	كينيا	منظمة مبادرات بقاء مجموعة اللاكيبياك الماساي الأصليين (أوسيليغي)	التنظيم واستراتيجية بناء القدرات لمنظمة "أوسيليغي"	لايكيبيا، الماساي	٣٥ ٨٣٤	١٠٠٠ (ز)
٨٥	النيجر	الرابطة النيجيرية للدفاع عن حقوق الإنسان	بناء قدرات الرابطة	الطوارق	١٤ ٧١٩	٥٥٠ (ح)
٩٢	استراليا	وزارة التعليم ومجلس مدرسة يوندومو	بحث الشعوب الأصلية في العوامل التي تحسن الإلمام باللغة العامية واللغة الانكليزية	السكان الأصليون في وسط استراليا	٤٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠

المجموع: ٢٣٢ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة.

مجموع منح المشاريع: ٢٤

(ز) رهناً بتوافر تقارير سرديّة ومالية مرضية عن استخدام المنحة السابقة.

(ح) ريثما تتوافر معلومات تبين أن المنظمة لها تجربة في مجال مساعدة السكان الأصليين (الطوارق).

## المرفق الرابع

### صندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم

#### مبادئ توجيهية بشأن طلبات المنح المتعلقة بمشاريع السكان الأصليين

#### أهداف صندوق التبرعات

- دعم برنامج الأنشطة الذي اعتمده الجمعية العامة في قرارها ١٥٧/٥٠
- توفير المساعدة للمشاريع والبرامج التي تشجع هدف العقد الدولي: التعاون الدولي لتسوية المشاكل التي يواجهها السكان الأصليون في مجالات مثل حقوق الإنسان والبيئة والتنمية والتعليم والثقافة والصحة

#### الجهة التي يمكنها تقديم الطلب

- السكان الأصليون ومجتمعاتهم المحلية ومنظماتهم والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات الأكاديمية وغيرها من المؤسسات المماثلة؛ وينبغي ألا تستهدف المنظمات الربح
- اللجان الوطنية للعقد

ينبغي أن تكون المنظمة التي تقدم المشروع للتمويل ذات قدرة على جمع الأموال الإضافية اللازمة من مصادر أخرى

#### المجالات الرئيسية للمشاريع

- ١- برنامج أنشطة العقد وأهدافه وكذلك توصيات إعلان وبرنامج عمل فيينا على نحو ما تتصل بالسكان الأصليين
- ٢- الهياكل والاجراءات التنظيمية للسكان الأصليين وتعزيزها بواسطة التثقيف والتدريب وبناء المؤسسات والقدرات المؤسسية، مع مراعاة ضرورة احترام تقاليدهم ذات الصلة
- ٣- التثقيف والتدريب في مجال حقوق الإنسان وحقوق السكان الأصليين

- ٤- الإعلام بشأن السكان الأصليين والعقد الدولي
- ٥- الاتصالات والتبادلات بين منظومة الأمم المتحدة والسكان الأصليين وفيما بين السكان الأصليين
- ٦- مبادرات جمع الأموال لتعزيز أهداف العقد

#### معايير الانتقاء

- ينبغي أن تكون المشاريع ذات فائدة مباشرة للسكان الأصليين في جميع أنحاء العالم.
- ينبغي أن يتم إعداد المشاريع من جانب السكان الأصليين أو بدعم كامل منهم وبالتشاور معهم.
- تدرس المشاريع مع مراعاة توازن الجنسين.
- يولى اهتمام خاص للمشاريع الواردة من المناطق المتخلفة في مناطق مختلفة.
- تُقرّ المشاريع في المجالات ذات الصلة، بما في ذلك بشكل خاص في المجالات المتصلة بتعزيز وحماية وتنفيذ حقوق الإنسان وحقوق السكان الأصليين.

#### الموعد النهائي لتقديم الطلبات والنظر في المشاريع

- ينبغي إرسال المشاريع إلى أمانة الصندوق قبل ١٥ شباط/فبراير ١٩٩٩.
- يجب ملء الطلبات كاملة بالاسبانية أو الانكليزية أو الفرنسية.
- تدرس الطلبات المقدمة إلى صندوق التبرعات في الدورة السنوية للفريق الاستشاري في نيسان/أبريل.

#### المساهمات من صندوق التبرعات

لا تتجاوز المساهمات من صندوق التبرعات ٥٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة.